

---

MANUALE D'USO IT

# STUFA ELETTRICA

## MODELLO METRO 80E

*Conservare con cura il presente documento*



*Leggere attentamente tutto il manuale*



DRU VERWARMING B.V.  
HOLLAND



957.619.80



Figura A



Figura B

**Indice**

Prefazione .....	2	11. Telecomando senza fili .....	6
1. Introduzione .....	2	11.1. Comando .....	6
2. Sicurezza.....	2	11.2. Inserimento o sostituzione delle batterie nel comando a distanza .....	6
2.1. Generale .....	2	12. Primo utilizzo del riscaldamento .....	6
2.2. Misure preventive / istruzioni di sicurezza durante l'installazione .....	2	13. Osservazioni generali .....	6
2.3. Misure di sicurezza supplementari .....	3	13.1 Manutenzione e pulizia.....	6
2.4. Avvertenze supplementari .....	3	13.2 Protezione termica .....	6
3. Imballo .....	3	13.3 Smaltimento.....	6
4. Disimballo e riciclaggio .....	3	13.4 Garanzia .....	7
5. Installazione e collegamento .....	3	14. Guasti .....	7
6. Sostituzione dei fusibili.....	3	15. Dati tecnici.....	7
7. Installazione dell'apparecchio, spazio libero attorno all'apparecchio.....	4	Allegato: elenco parti di ricambio.....	9
8. Accensione e spegnimento dell'apparecchio .....	4		
9. Installazione e rimozione del vetro anteriore .....	4		
9.1. Rimozione del vetro.....	5		
9.2. Installazione del vetro .....	5		
10. Inserimento del set di legna o di trucioli.....	5		

## Prefazione


Gentile utilizzatore,

Desideriamo ringraziarla per l'acquisto di questo prodotto DRU. I nostri prodotti sono studiati e fabbricati per soddisfare le norme più severe in materia di qualità, prestazioni e sicurezza. Per questo motivo potrà contare su anni di utilizzo senza problemi.



Insieme all'apparecchio vengono forniti due manuali: il manuale d'installazione e il manuale d'uso. Il manuale d'uso fornisce le informazioni necessarie per far funzionare l'apparecchio in modo corretto e in tutta sicurezza. Il manuale d'uso va letto con attenzione prima di utilizzare l'apparecchio. Il manuale d'uso e il manuale d'installazione vanno entrambi conservati con cura. Nella veste di utilizzatore potete eseguire solamente gli interventi indicati nel manuale d'uso.

Per gli altri interventi interpellate un installatore specializzato. In caso di domande o dubbi contattate sempre il vostro installatore.

Nei manuali vengono utilizzati i seguenti simboli per indicare delle informazioni importanti:

→	Azioni da eseguire
! Suggerimento	Suggerimenti e consigli
! Attenzione	Queste istruzioni servono a prevenire eventuali problemi durante l'utilizzo
	Queste istruzioni servono a prevenire bruciature, lesioni personali o altri danni gravi

Sull'apparecchio si possono incontrare i seguenti simboli:

	<b>Attenzione!</b> Leggere il manuale
	<b>Attenzione!</b> Accertarsi che le bocchette di ingresso e uscita dell'aria non siano ostruite

## 1. Introduzione

L'apparecchio è disponibile in due versioni, la versione per la legna (**vedi figura A**) e quella per i trucioli (**vedi figura B**).

L'effetto della fiamma di questa stufa può essere utilizzato con e senza riscaldamento. Il riscaldamento può essere utilizzato in due posizioni, cioè quella da 1000 Watt o 2000 Watt. In qualsiasi momento della giornata potete godere di un effetto fiamma davvero reale generato dalla tecnologia più all'avanguardia. Il consumo di energia necessario per il consumo della fiamma è particolarmente basso (circa 14 Watt)

Il presente apparecchio soddisfa le direttive CE in vigore

## 2. Sicurezza

### 2.1 Generale

- Leggere attentamente questo capitolo sulla sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio;
- Attenersi alle disposizioni generali in vigore ed alle misure preventive/istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale per prevenire eventuali danni o ferimenti.

### 2.2 Misure preventive / istruzioni di sicurezza durante l'installazione

Seguire rigorosamente le seguenti misure preventive/istruzioni di sicurezza:

- tutti gli interventi di manutenzione e assistenza devono essere eseguiti dall'installatore, il quale dovrà consultare il manuale di installazione e di assistenza;
- Se l'apparecchio è danneggiato informate subito il fornito prima di installarlo e prima di utilizzarlo;
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno;
- Non installare l'apparecchio in un ambiente umido o in prossimità di una vasca da bagno, doccia o piscina;
- Lo scarico dell'aria calda e l'ingresso dell'aria fredda non possono essere in alcun modo bloccate, nè parzialmente nè completamente (**vedi figura C**);
- Non è consentito isolare o ricoprire l'apparecchio o ricoprirlo.

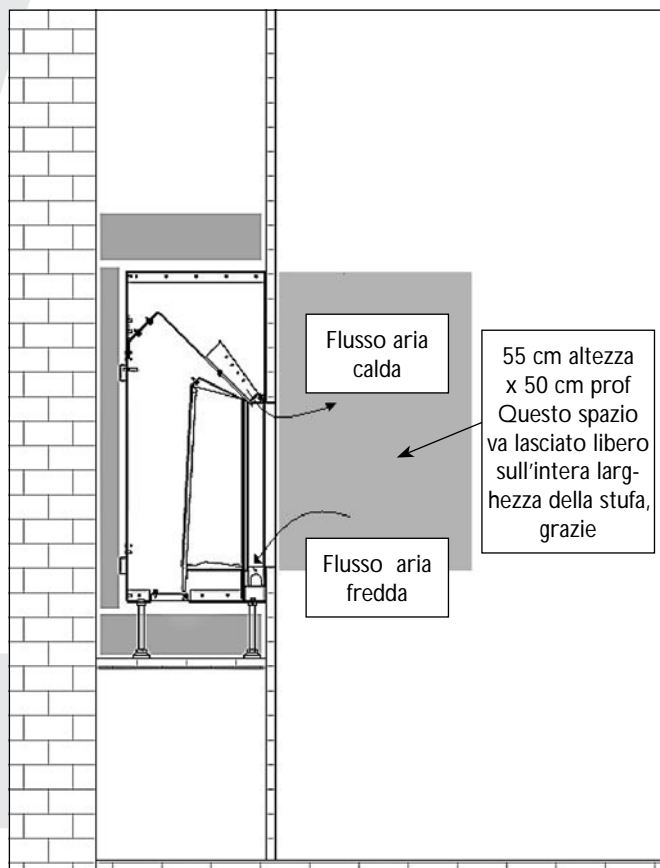


Figura C

- L'apparecchio è adatto per 230V, 50Hz ed ha una potenza massima di 2000 Watt;
- La spina dopo l'installazione deve sempre rimanere raggiungibile;
- La presa della corrente dove viene collegato l'apparecchio deve avere una presa di terra;
- Non mettere niente sotto o davanti all'apparecchio, perché questo potrebbe essere toccato dal calore (vedi figura C);
- Non mettere mai il cavo di alimentazione in prossimità dell'evacuazione dell'aria calda;
- Fare attenzione a che eventuali tende o altri materiali infiammabili si trovino ad una distanza non inferiore ad 1 metro.
- L'apparecchio deve essere installato dall'installatore conformemente alle prescrizioni in vigore;
- Non utilizzare questo apparecchio in combinazione con altre apparecchiature di regolazione, quali timer, regolatore termico o controller programmato che si prendono cura di inserire automaticamente l'apparecchio. L'apparecchio potrebbe essere coperto oppure qualcuno potrebbe aver messo qualcosa sotto o davanti all'apparecchio, e questo potrebbe bruciarsi;
- In caso di guasto togliere la spina dalla presa di corrente, ed avvertire l'installatore;
- Non fare asciugare vestiti, asciugamani, ecc. sopra o vicino all'apparecchio (vedi figura C);
- Mettendo l'apparecchio in standby con il telecomando, rimane attiva un po' di corrente attraverso l'apparecchio, quindi per disinserire l'apparecchio si consiglia di utilizzare l'interruttore acceso/spento;
- NON utilizzare l'apparecchio con temperature ambiente inferiori ai 2°C e superiori ai 40°C;
- NON utilizzare l'apparecchio se l'umidità dell'aria è superiore all'80%;
- NON utilizzare l'apparecchio sopra i 2000 metri;
- Attenzione: L'apparecchio pesa circa 40 kg, si consiglia di non spostare l'apparecchio da soli.

### 2.3 Misure di sicurezza supplementari



- Se l'apparecchio si trova in un locale dove potrebbero soggiornare dei bambini piccoli o delle persone invalide senza sorveglianza, si consiglia di dotare l'apparecchio di una protezione e di mettere il telecomando in un luogo sicuro.

### 2.4 Avvertenze supplementari



1. Il simbolo che si trova nella parte inferiore in prossimità dell'uscita dell'aria calda (vedi figura D) indica che l'apparecchio in questa posizione è particolarmente caldo e che coprendo questa uscita l'apparecchio e/o l'ambiente possono surriscaldarsi.



2. Attenzione! Il contatto con le parti calde può causare scottature!
3. In caso di danneggiamento di 1 delle piastre di vetro dell'apparecchio, non è più possibile utilizzare l'apparecchio; in tal caso, avvertire il proprio installatore.

4. L'utilizzatore non può eseguire nessun intervento all'apparecchio!

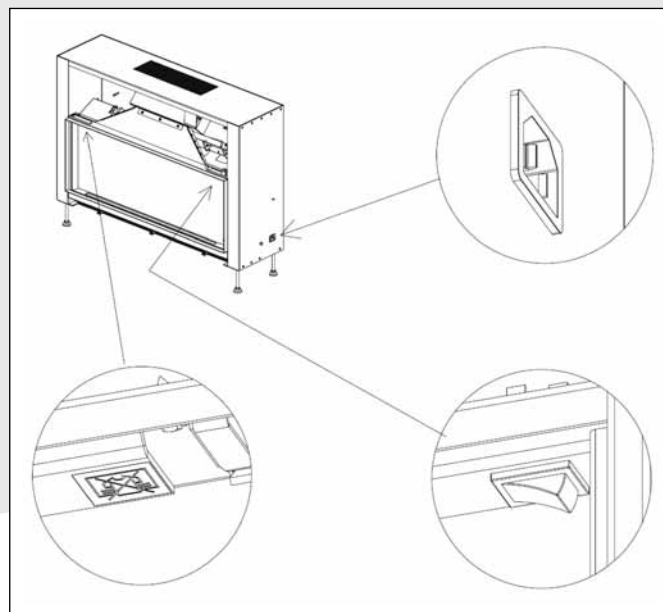


Figura D

### 3. Imballo

L'apparecchio può essere trasportato solo nel suo imballo. Se si utilizza un imballo diverso potrebbero verificarsi dei danni durante il trasporto e creare delle situazioni pericolose.

### 4. Disimballo e riciclaggio

- Al ricevimento bisogna controllare se l'imballo è perfettamente integro. In caso contrario, bisogna subito informare il proprio fornitore. Non utilizzare in alcun caso l'apparecchio contenuto in un imballo danneggiato!
- Controllare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto. In presenza di qualsiasi danno contattare il proprio fornitore e non utilizzare in alcun caso l'apparecchio!
- Conservare l'imballo fino a quando l'apparecchio è stato installato e funziona bene;
- L'imballo va smaltito nella normale spazzatura.

### 5. Installazione e collegamento

Fare installare l'apparecchio da un installatore autorizzato conformemente alle prescrizioni in vigore. L'apparecchio non può essere collegato ad una presa di corrente senza messa a terra.

### 6. Sostituzione dei fusibili

La potenza dell'apparecchio (con entrambi gli elementi di riscaldamento accesi) è di circa 2000 Watt. Pertanto la stufa è dotata di 2 fusibili da 10 A montati dietro il profilo decorativo destro.

Smontando il profilo di ventilazione inferiore

(vedi figura E) e quindi il profilo decorativo destro (vedi figura F), si arriva ai portafusibili (vedi figura G).

Per sostituire i fusibili, togliere la spina dall'apparecchio e controllare se entrambi i fusibili non sono difettosi. Se i fusibili sono difettosi, si possono metterne dei nuovi (2 da 10 A) e rimettere la spina nella corrente, se invece i difettosi saltano ancora, allora si dovrà contattare il fornitore. Non installare per nessun motivo dei fusibili superiori ai 10 A. Questo potrebbe causare un cortocircuito e portare a danni seri.



Figura E

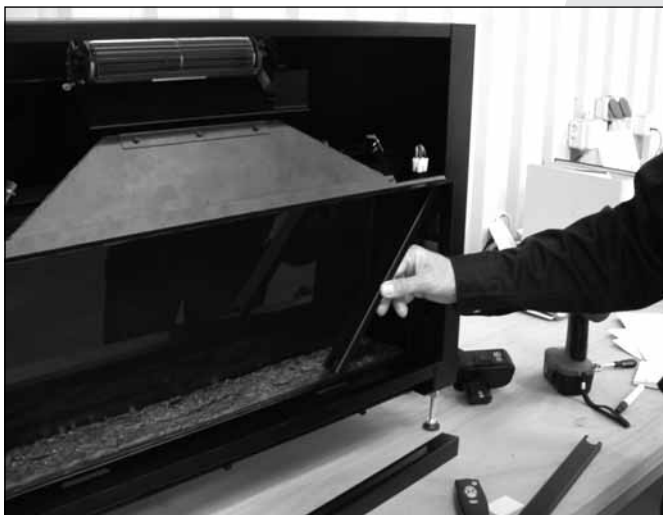


Figura F

Si consiglia di prendere in considerazione tutti gli altri apparecchi collegati allo stesso gruppo, di modo che il consumo massimo di energia di questo gruppo non venga superato; per questi dettagli contattare il proprio installatore.

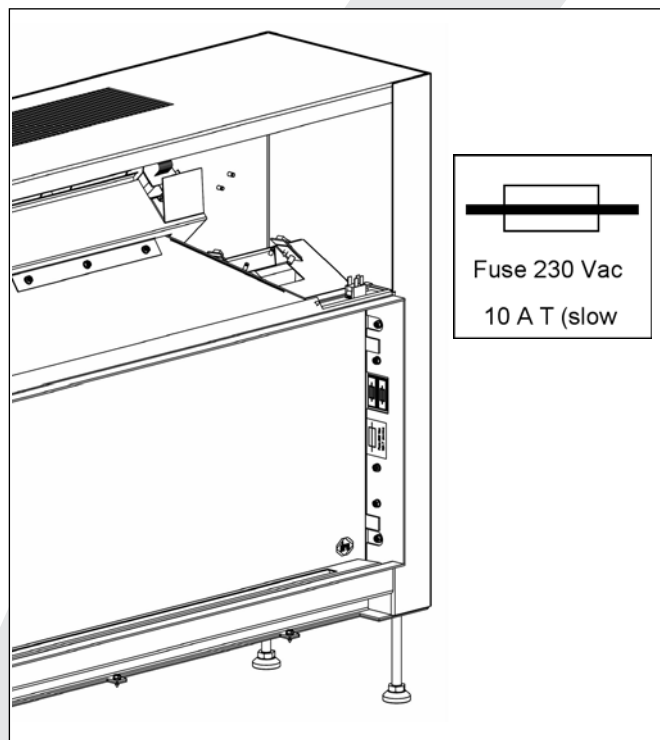


Figura G

### **7. Installazione dell'apparecchio, spazio libero attorno all'apparecchio**

L'apparecchio è stato concepito per essere incassato. Bisogna tener conto del flusso d'aria attorno all'apparecchio (il vostro installatore può leggere di questo nel manuale d'installazione). Come utilizzatore, dovete fare in modo che non venga messo niente davanti all'apparecchio in relazione allo scarico dell'aria calda e all'ingresso dell'aria fredda (vedi figura C).

### **8. Accensione e spegnimento dell'apparecchio.**

Utilizzando l'interruttore in alto a destra dell'apparecchio (0 o 1), si può spegnere o accendere l'apparecchio (vedi figura D)

Attenzione: spegnendo l'apparecchio con questo interruttore, esso non consuma più corrente.

**Si consiglia di spegnere l'apparecchio sempre con questo interruttore (per esempio di notte).**

### **9. Installazione e rimozione del vetro anteriore**

Il vetro ad effetto – il secondo vetro – può essere tolto solo per interventi di assistenza da parte dell'installatore! Attenzione; il vetro può essere tagliente e ci si può far male; quindi prendere le misure necessarie. Durante l'installazione e la rimozione del vetro prevenire danni all'apparecchio e al vetro!

*I numeri presenti nella descrizione indicano i pezzi di ricambio dell'apparecchio, e si possono trovare nell'allegato insieme ad una raffigurazione dell'articolo interessato.*

### 9.1 Rimozione del vetro:

1. Rimuovere il profilo d'ingresso dell'aria (1)  
(vedi figura E)
2. Rimuovere il profilo decorativo sinistro (2) e destro (3)  
spostandolo dalla parte inferiore verso il centro  
(vedi figura F) e quindi facendo scendere la parte  
superiore verso il basso.

Il vetro viene bloccato solo sulla parte superiore per evitare che venga in fuori e viene supportato nella parte inferiore su due strisce di supporto (vedi figura H)

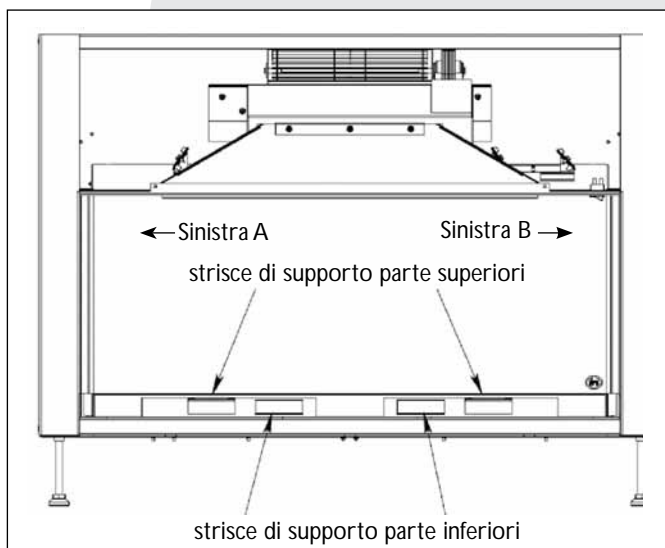


Figura H

3. Sollevare il vetro (4) dalle strisce di supporto superiori (5 – figura H);
4. Tirare la parte inferiore un po' verso l'esterno e lasciare scendere delicatamente il vetro sulle strisce di supporto inferiori (6 – figura H);
5. Adesso il vetro può essere afferrato con entrambe le mani dal lato superiore;
6. Adesso tirare fuori il vetro delicatamente fra il telaio (7 – figura I) (attenzione a non danneggiare il telaio!);

### 9.2 Installazione del vetro:

1. Afferrare il vetro (4) con entrambe le mani dal lato superiore;
2. Inserire il vetro delicatamente fra il telaio (7 – figura I) (attenzione a non danneggiare il telaio!);

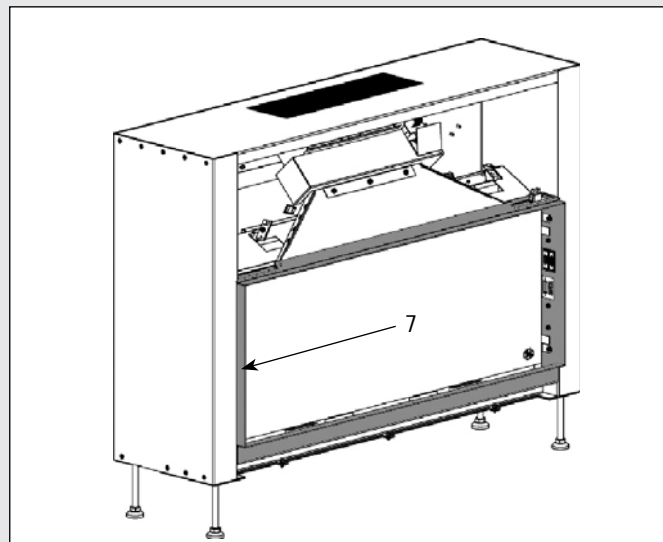


Figura I

3. Fare appoggiare il lato inferiore del vetro sulle strisce di supporto inferiori (6 – figura H);
4. Inclinare leggermente il vetro verso l'interno e fare appoggiare il lato superiore contro la superficie sinistra A e destra B (figura H);
5. Sollevare il lato inferiore del vetro sulle strisce di supporto inferiori (6 – figura H);
6. Sollevare leggermente il vetro e farlo appoggiare sulle strisce di supporto superiori (5 – figura H);
7. Inserire il profilo decorativo sinistro (2) e destro (3);
8. Inserire il profilo d'ingresso dell'aria (1).

### 10. Posizionare i ceppi di legna / i ciottoli

Inserimento dei ceppi di legna: E' preferibile posizionare i ceppi di legna come indicato alla figura J. Non si tratta di un'opzione obbligatoria, si può comunque posizionarli diversamente e potrebbe avere qualche effetto sul modello di fiamma del vostro apparecchio.

Posizionamento dei trucioli: I trucioli si possono posizionare come si vuole sulla piastra di base. Un esempio viene proposto alla figura K.



Figura K



Figura J

## 11. Telecomando senza fili

### 11.1 Comando

L'apparecchio viene fornito di serie con un telecomando senza fili (figura L). Utilizzando il telecomando si possono accendere e spegnere gli elementi di riscaldamento presenti nell'apparecchio, si può regolare l'intensità della luce (altezza dell'effetto della fiamma) e si può mettere l'apparecchio in standby.

Nella figura L vengono spiegati i simboli presenti sul telecomando.

Durante l'azionamento del telecomando esso va diretto verso l'apparecchio, perché si tratta di un telecomando a infrarossi. Il telecomando funziona solo se l'interruttore generale dell'apparecchio si trova su 1.

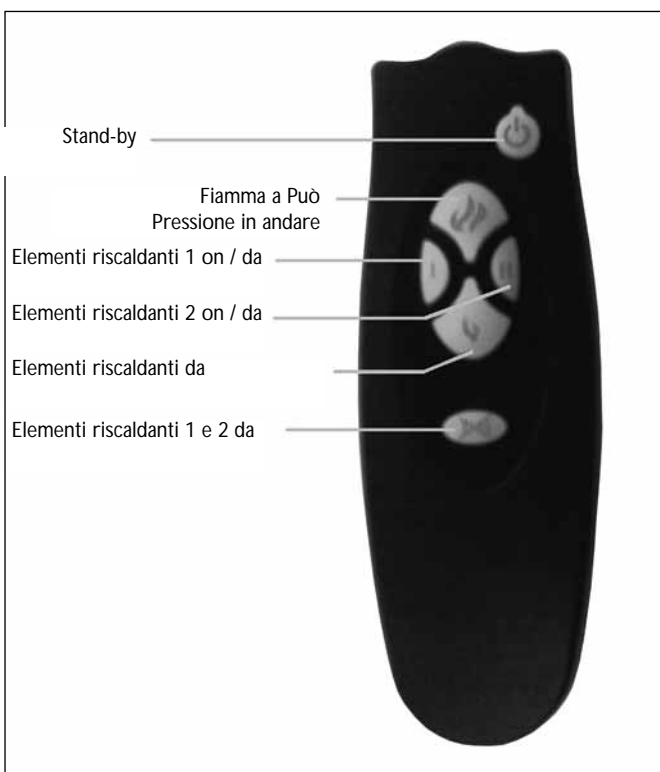


Figura L

### 11.2 Inserimento o sostituzione delle batterie nel comando a distanza

L'alimentazione elettrica del telecomando viene garantita dalle batterie. La durata delle batterie è di circa un anno.

Per sostituire le batterie seguire i seguenti passaggi.

**(Attenzione:** utilizzando delle batterie non a tenuta stagna il telecomando potrebbe danneggiarsi irreparabilmente):

- Togliere il coperchietto nella parte inferiore del telecomando;
- Inserire le due batterie di tipo AAA nel vano batterie e fare attenzione ai simboli più e meno;
- Chiudere il coperchietto.

**Attenzione:** le batterie usate non vanno gettate fra i rifiuti domestici ma nei piccoli rifiuti chimici.

## 12. Primo utilizzo del riscaldamento

Durante il primo utilizzo degli elementi di riscaldamento, potrebbe fuoriuscire un odore sgradevole, questo è causato dalla polvere presente e dall'utilizzo del materiale dell'elemento per la prima volta. Ventilare bene il locale, l'odore se ne andrà velocemente dopo alcune operazioni di riscaldamento. Se l'odore sgradevole dovesse rimanere, contattare il proprio fornitore.

## 13. Osservazioni generali

### 13.1 Manutenzione e pulizia

Il controllo e la manutenzione devono in ogni caso garantire un funzionamento ottimo e sicuro dell'apparecchio.

**La manutenzione che implica uno smontaggio dell'apparecchio può essere eseguita solo dal proprio installatore! L'apparecchio deve essere controllato una volta all'anno, e questo deve essere eseguito da una società specializzata.**

Accertarsi che l'apparecchio si sia raffreddato e sia privo di tensione prima di procedere con la pulizia o l'ispezione. Si consiglia di spolverare o fare spolverare regolarmente l'apparecchio.

In caso di necessità, si può pulire l'ingresso dell'aria e l'uscita dell'aria con un aspirapolvere ed un pennello morbido. Sul lato interno del vetro anteriore può accumularsi della polvere, che si può togliere con un detergente per il vetro o con un panno umido (**vedi rimozione vetro anteriore**). Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi. Danni alla vernice, provocati ad esempio da oggetti posati sopra o contro l'apparecchio, non sono coperti dalla garanzia.

### 13.2 Protezione termica

Negli elementi di riscaldamento è stata installata una protezione termica per prevenire il surriscaldamento; essi possono disinserire il riscaldamento se l'uscita dell'aria calda è ostruita (**vedi figura C**).

Una volta raffreddato, si potrà riaccendere l'elemento di riscaldamento.

Se questa sicurezza dovesse entrare in funzione per qualsiasi motivo, allora si dovrà contattare il proprio fornitore.

### 13.3 Smaltimento



I materiali d'imballo sono in gran parte riciclabili, quindi non vanno gettati insieme alla spazzatura domestica, ma si dovrà fare in modo che vengano riciclati.

Se l'apparecchio viene sostituito o rimosso, deve essere smaltito attenendosi alle norme vigenti. Prima di procedere allo smontaggio, staccare la corrente togliendo il cavo di alimentazione oppure scollegando il gruppo al quale l'apparecchio è collegato.





Gli apparecchi vecchi contengono materiali validi che possono essere riciclati; quindi portare le vecchie apparecchiature presso dei centri di raccolta.

### 13.4 Garanzia

La garanzia sul vostro apparecchio DRU viene data dal vostro rivenditore. In caso di guasti dovete sempre prendere contatto con lui. Il rivenditore coinvolgerà DRU se lo riterrà necessario. La garanzia di fabbrica sul vostro apparecchio è di 2 anni dalla data di acquisto.

### 14. Guasti

E' abbastanza improbabile che si verifichino dei guasti, ma se dovesse comunque verificarsi un guasto, si consiglia di contattare il proprio rivenditore.

Possibili guasti:

#### **L'apparecchio produce un effetto di fiamma e il ventilatore funziona, ma non esce più aria calda Odall'apparecchio.**

Probabilmente è entrata in funzione la protezione termica; con il passare del tempo la protezione si raffredderà e verrà nuovamente prodotto del calore.

Se la protezione entra nuovamente in azione e spegne l'elemento di riscaldamento, allora si dovrà informare il proprio rivenditore.

#### **L'apparecchio non funziona più.**

Spegnere l'apparecchio con l'interruttore, e controllare se entrambi i fusibili sull'entrata di rete non sono difettosi.

Se i fusibili sono difettosi si dovranno sostituire (2 fusibili da 10 A); ci sono 2 fusibili di riserva nel portafusibili in dotazione. I primi fusibili sono quelli di riserva.

Se i fusibili continuano a saltare, allora si dovrà contattare il proprio rivenditore. Non installare per nessun motivo dei fusibili superiori ai 10 A. Questo potrebbe causare un cortocircuito e portare a danni seri.

#### **La stufa non reagisce più al telecomando:**

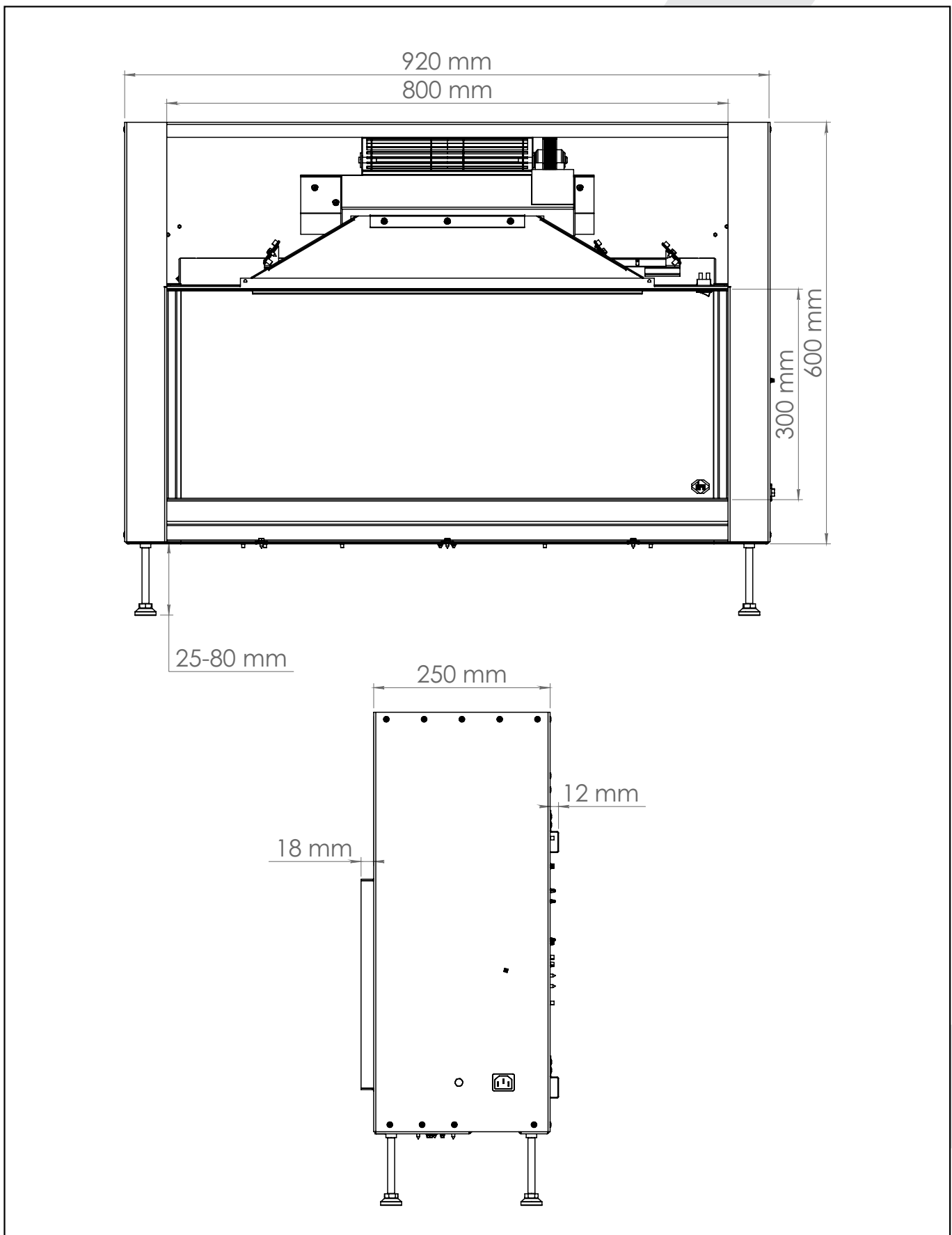
Le batterie del telecomando potrebbero essere scariche; inserire delle nuove batterie e se il problema persiste contattare il proprio rivenditore.

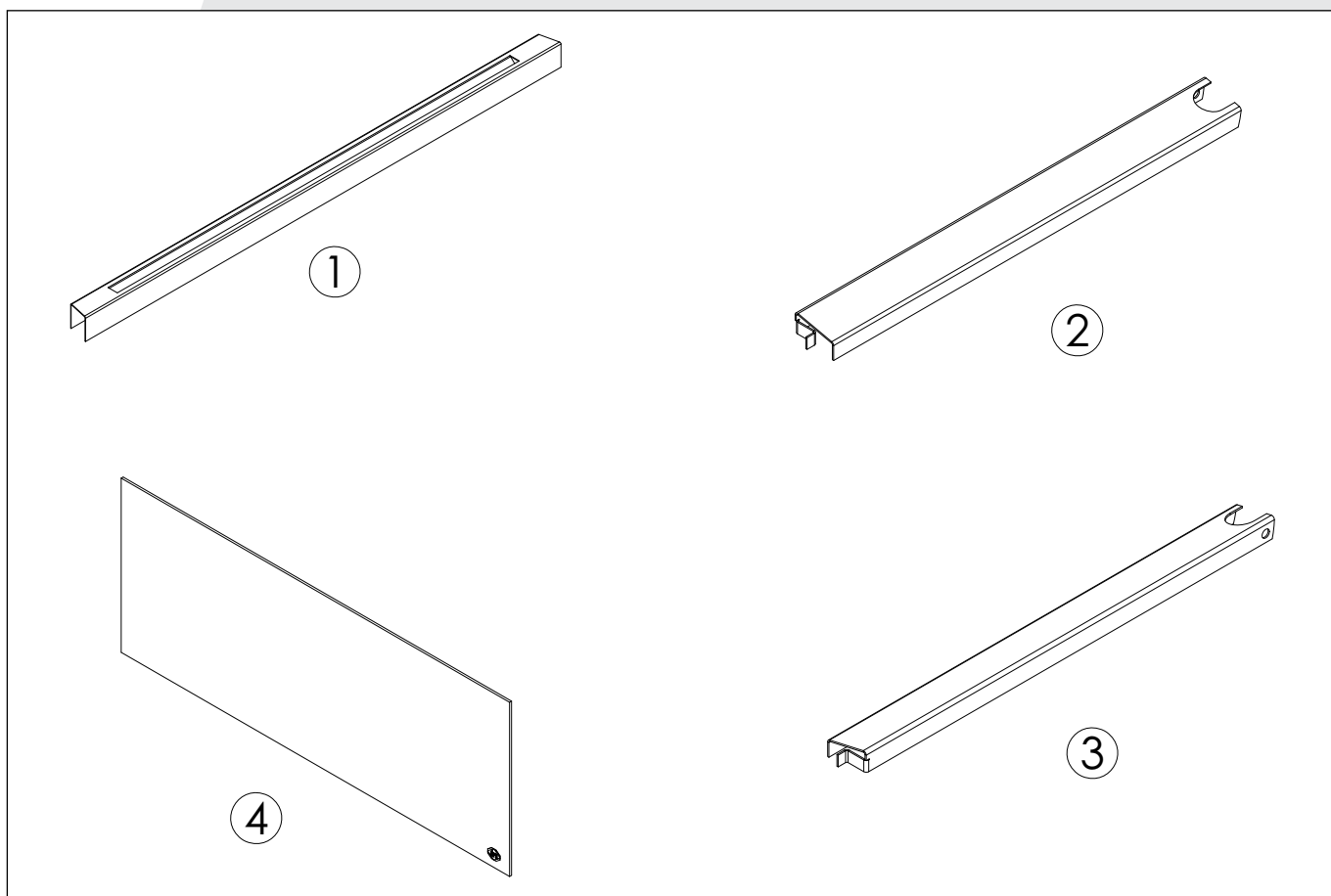
### 15. Dati tecnici

#### Collegamento elettrico

- Tensione nominale (50 Hz) 230-240 Volt AC
- Potenza utilizzata senza riscaldamento circa 14 Watt
- Potenza utilizzata con 1 elemento riscaldante in funzione, circa 1000 Watt
- Potenza utilizzata con entrambi gli elementi riscaldanti in funzione, circa 2000 Watt
- Fusibili dell'apparecchio (ingresso rete) 2 pezzi da 10 A (modello 5x20mm)
- Classe di protezione I

*Dimensioni apparecchio*



**Allegato: elenco parti di ricambio**

Conservare con cura il presente manuale.

